

# “還是”選擇問句及其在網絡語言特區中的語用創新\*

Alternative Question of "haishi" and Its Pragmatic Innovation in the Internet Special Linguistic Zone

◎ 張 瑩

**提 要：**“還是”是選擇問句和正反問句的分水嶺，能添加“還是”的問句屬於選擇問句，不能添加“還是”的問句則是正反問句。正反問句通過詞彙重疊構成，實際上並沒有違反“介詞懸空”和“詞語自主律”原則。而“還是”選擇問句則是利用“添加”語法操作添加一個新的疑問焦點從而構成的疑問句。“還是”是焦點標記，並兼有連接功能。選擇問句中“還是”的使用不是強制性的，使用“還是”有強調疑問焦點的作用。在網絡中，存在特殊的選擇問句的用法，但在語法和語義上與普通話中的“還是”選擇問句一致，只是語用上的創新。

**關鍵詞：**選擇問句 正反問句 還是 焦點標記 語言特區

**Key words:** Alternative question; A-not-A question; haishi; focus marker; Special Linguistic Zone

按照學界目前比較通行的看法，疑問句一般分為特指問句、是非問句、選擇問句、正反問句。特指問句帶有疑問代詞，是非問句能夠添加句末語氣詞“嗎”，都有獨立的形式特點。而選擇問句和正反問句很難從形式上分開，能否獨立存在一直以來都存在爭議，不少學者將二者歸為一類，如朱德熙

\* 本文為安徽省高校優秀青年骨幹教師國外訪問研修項目（編號：gxgwx2018049）、安徽省“六卓越、一拔尖”卓越人才培養創新項目國際漢語專業卓越教師培養創新項目（項目編號：2020zyrc102）的階段性成果。

(1982) 就把正反問句看做是選擇問句中的“一種特殊的類型”。雖然學界對於選擇問句所包括的類型存在分歧，但是大部分學者都將帶“還是”的問句歸入選擇問句，黃正德(1988)甚至指出帶“還是”的問句是“地道的選擇問句”。本文從“還是”問句入手，重新考察這兩類疑問句，探討它們的分類歸屬以及與“還是”問句有關的問題。

## 一、“還是”問句的分佈

“還是”問句可以出現在從句、單句、複句、句群等各語言層面。

### 1.1 從句層面

“還是”問句主要用在賓語從句中，如<sup>[1]</sup>：

(1) a. 說不清想讓丈夫氣憤還是想讓丈夫沮喪。

b. 我問她上學呢還是已經工作了。

(2) 您說這是三十杯礦泉水還是三十杯白酒？

從句中的“還是”問句不一定表示疑問。邵敬敏(1994a)就指出“選擇問形式如果充當賓語，或賓語中的謂語(賓語本身是個主謂結構)，有時承擔疑問信息，全句仍為選擇問”，“有時並不承擔疑問信息，只是作為一種客觀情況予以陳述出來”。邵敬敏(1994b)又進一步將賓語位置上的間接問句Q分為兩類，一是“全句陳述句”，其中“Q雖然保留疑問形式，但已失去了其獨立使用時作為疑問句的性質與功能”，如例(1)所示；二是“全句疑問句”，其中Q“保留着原問句的特點”，如例(2)所示。

### 1.2 單句層面

“還是”可以用來連接所有的句法成分，前一

個選擇項前可以加“是”。

“還是”連接主語，如：

(3) 是“我”還是“我們”不敢惹姓張的？

“還是”連接謂語部分。謂語可以是動詞性成分，也可以是形容詞性成分；可以連接動詞、動賓短語、雙賓語結構中的動詞和間接賓語，還可以連接動賓短語和動詞，以及狀中結構，如：

(4) a. 你想還是不想要你的工作了？

b. 你對於愛麗有還是沒有深度關心？

c. 你到底要酒還是要命呀？

d. 她究竟是應該給予媽媽還是給予奶奶一種寬慰的笑顏？

e. 包括這一棟還是不包括？

(5) 漸漸浪漫還是更加實際？

“還是”連接賓語，既可以是動詞賓語，也可以是介詞賓語，如：

(6) a. 您要一個雞蛋還是兩雞蛋？

b. 猜一猜，她們行走在香港、臺北還是新加坡？

“還是”連接定語或定語中心語，如：

(7) a. 是早上還是下午的班機？

b. 它的上游還是下游？

“還是”連接狀語，如：

(8) 喬達諾是從哪邊襲擊他的？是從左邊還是從右邊？

“還是”連接補語，如：

(9) a. 我說得對還是錯？

b. 我該穿得樸素還是高雅或者性感？

“還是”連接的成分甚至還可以是語素，如：

(10) a. 後面的生活是幸還是不幸呢？(CCL)

b. 在豪門中學度過六年是我的幸還是不

幸呢？(BCC)

c. 國慶期間公眾號更還是不更？(網絡)

d. 我是孤還是獨，居然沒有人為我在乎。

(歌曲《我是孤還是獨》)

從(10b)中可以看到，“幸”能夠受定語修飾，可見這裡的“幸”已作為詞參與句法運作了。在語言特區中，黏着語素作為詞來使用更為自由，如例(10d)所示，歌詞中允許“還是”直接插入一個詞中。黏着語素作為詞來使用在語言特區中較為常見，如標題口號中的“厲害了！我的國”，詩歌中“只是雨林裡暴戾的蒼”(徐杰、姚雙雲、覃業位，2016)。口語中黏着語素作為詞來使用有條件限制，常常與否定形式對舉使用，如例(10a)中的“幸”與“不幸”。

### 1.3 複句層面

邢福義(1993)指出“‘X(?)’和‘Y?’連用，如果‘X’不是一個問句(沒有作為一個問句的語表形式)，或者‘X?’不能脫離後邊的問題‘Y?’而獨自成為一個問句，那麼，連用的‘X(?)’和‘Y?’一般是複句”。以此為標準，複句中主要使用“是/還是……(呢/啊)(，/?)還是……(呢/啊)?”，前一個“是/還是”可以不出現，如：

(11) a. 你是給我敲警鐘啊，還是推我出門兒啊？

b. 我是一個怪頭呢還是一個神像呢？

c. 我今天還是下去吃飯呢，還是不下去？

d. 巴黎遠還是新疆遠？

並列項可以多於兩個，如：

(12) a. 看小報呢？還是打麻將呢？還是努力做一個學者呢？

b. 你是拾起來小心珍藏呢？還是繞開它

不予理睬呢？還是拾起來砸碎呢？

c. 倒底是不想還，還是轉借他人，或者丟失了呢？

### 1.4 句群層面

邢福義(1993)指出選擇問的句群形式“X?(或者|還是)Y?”，而且“凡是問句句群，第一問都能獨立站立，即在刪除後邊的問題之後能夠獨立成為一個問句”。這就給選擇問的句群形式提出了明確的判定標準，即“X”必須能夠獨立使用。

X可以是是非問句，構成“X(嗎)?還是Y(呢)?”如：

(13) a. 他受傷了嗎？還是有什麼危險？

b. 你真的一點都不知道嗎？還是不願意知道呢？

c. 你瘋了(嗎)?還是真的老糊塗了(呢)?(邢福義，1993)

X也可以是正反問句和選擇問句，構成“X(呢)?還是Y(呢)?”如：

(14) a. 你是不是想要把它買下來，還是僅僅租用？

b. 是不是長順被外婆給說服了呢？還是年輕膽子小，又後悔了呢？

(15) 這到底是文明，還是罪惡？還是建築在罪孽之上的文明？

X還可以是特指問句，構成“X(呢)?還是Y(呢)?還是Y(呢)?……”

(16) 怎麼樣開始呢？還是用史學的筆法從年月起頭呢？還是用戲劇的作法先寫背景呢？還是追述，還是直敘呢？還是一元描寫，還是多元呢？還是第一人稱，還是第三人稱呢？(BCC)

綜上所述，從句中的“還是”問句，“還是”

不能刪除，也不能替換為“或者”。這說明“還是”的使用確實與疑問有關；單句和複句中不能獨立使用“或者”構成選擇問句，但“或者”可以與“還是”連用，如（9b）、（12c）；“或者”問句主要使用在句群中，不過“還是”、“或者”有不同的句法表現，我們下一節來談。

## 二、“還是”問句的疑問標示手段

徐杰(2001)指出“疑問”範疇可以使用語音手段、詞彙手段、語法手段（重疊、添加、移位）來表達。但關於“還是”問句的疑問特徵的來源還有爭議，主要有三種看法。

一是源於語音手段。如朱德熙（1982）認為語調是“還是”問句的疑問標示手段。他指出“選擇問句是並列幾個項目，讓回答的人選擇其中的一種。把陳述句的謂語部分換成並列的幾項，再加上疑問句調，就變成了選擇問句。”（朱德熙 1982:202）

二是源於詞彙手段。如徐杰（2011）認為“還是”帶有疑問特徵 [+q]，“還是”問句是使用詞彙手段來表示疑問，與疑問代詞構成的問句相同。

三是源於語法手段。如閻錦婷、王萍、石鋒（2014）認為選擇問句中“A 還是 B”這一語法形式表達疑問。閻夢月（2019）也指出“還是”並列是“漢語的析取並列疑問式”，“‘還是’並列本身就是選擇問句，都有獨立的疑問語力”。

我們認為還是問句只能通過語法手段標示疑問。

首先，現代聲學實驗已經證明語調不是構成“還是”問句的手段。如閻錦婷等（2014）通過聲學實驗指出“普通話選擇疑問句中，‘A 還是 B’的疑問形式作為一個整體，是話語的強調焦點，起表達疑

問語氣的主要作用，調域跨度最大”，“普通話選擇問句除疑問焦點外，整體呈現出和陳述句相同的音高下傾模式。”

其次，“還是”問句的疑問特徵也不是通過詞彙手段標示的，這可以從疑問代詞與“還是”共現時的句法表現看出來。漢語中允許多個帶有 [+q] 特徵的詞語同現，因此一個句子中可以使用多個疑問代詞，而且每個疑問代詞可以都保持其疑問特徵，如：

（17）您給誰作過什麼呀？（BCC）

但是，疑問代詞與“還是”共現時，疑問代詞的 [+q] 特徵無法顯現，如：

（18）a. 怎麼會沒有水呢？乾涸的，還是誰埋的？

b. 你們怎麼不發工作服的？是單位經濟條件差，還是什麼原因呀？

c. 你幹嘛說得那麼輕？是嗓子疼還是怎麼了？

如例（18）所示，與“還是”共現的疑問代詞“誰”“什麼”“怎麼”不再表示疑問。例（18a）中的“誰”指不知道或無法明說的人，例（18b）、例（18c）中的“什麼”“怎麼”指不知道或無法明說的原因。

可見，在能夠抑制疑問代詞的 [+q] 特徵這一點上，“還是”問句與是非問句、正反問句表現一致。比較：

（19）a. 你上哪兒去了嗎？（丁聲樹，1961:210）

b. 他在會上講什麼話了嗎？（同上）

（20）a. 我現在只想知道他現在是不是在和誰開會，如果是的話，跟誰。

b. 你是不是也撈到了什麼好處？一定是。

丁聲樹(1961)已經指出例(19)這類特指問句用“嗎”字變成了是非問句，“‘哪兒’和‘什麼’在這兒是虛指的用法”(丁聲樹, 1961:211)。例(20)中的疑問代詞“誰、什麼”也是虛指用法，從其後續句中就可以明確地看出來。

第三，帶“還是”的問句中不能再使用“重疊”或“添加”語法手段，如“\*是不是你去上海還是去北京？”“\*你去上海還是去北京嗎？”。徐杰(2001)已經指出各種語法手段之間呈互補分佈，一個句子只能選擇一種方式標示疑問。這也可作為一個旁證說明“還是”問句使用語法手段標示疑問。

第四，“或者”與“還是”問句的共現也證明了“還是”問句使用語法手段來標示疑問。“或者”與“還是”雖然從語義上看都可以表示“選擇”(呂叔湘, 1980:255)，但二者的表現截然不同。單句中，有“或者”的句子，可以同時使用帶[+q]特徵的疑問代詞，也可以使用其他語法手段來標示疑問，如：

(21) a. 張道士為什麼不給它刻上姓名、或者貼上名簽兒呢？

b. 首次出征南極，你有過猶豫或者顧慮嗎？

c. 你有沒有女兒或者孫女？

在句群中，“或者”連接的兩個疑問句都可以獨立使用，如例(22)所示：

(22) a. (你現在說的六維空間……)你能用什麼方式描述嗎？或者，你能用數學方式表示嗎？(邢福義, 1993)

b. 她喜歡不喜歡小孩？或者喜歡不喜歡小貓小狗什麼的？(同上)

c. 他會不會連夜趕回又走掉(呢)？或者他

壓根兒就沒有去大陸(嗎)？(同上)

例(22a)中“或者”連接兩個是非問句，例(22b)中“或者”連接兩個正反問句，例(22c)中“或者”連接正反問句和是非問句。這說明“或者”前後的句子都需要使用某種語法手段來標示疑問，“或者”只是起連接作用。

而且“或者”在“還是”問句中的表現與在其他問句中的表現一樣。一方面“或者”可以用在“還是”問句中；另一方面，“或者”能夠連接“還是”問句，如：

(23) a. 是高爾基的暴風雨前的海嗎？是安徒生的絢爛多姿、光怪陸離的海嗎？還是他親自嘔心瀝血地翻譯過的杰克·倫敦或者海明威所描繪的海呢？

b. 是工人們在接受採訪時說的那些話激怒了他？還是自己的表現傷害到了他什麼？或者還是別的什麼原因？

上述事實說明帶“或者”的句子本身不能標示疑問，而帶“還是”的句子則能夠標示疑問。“還是”問句與“是非問句”“正反問句”一樣是一種通過語法手段標示的疑問句類型。那麼，接下來我們要考慮的是“還是”問句到底使用的是哪種語法手段。為了回答這個問題，我們先來考察“還是”問句的性質。

### 三、“還是”問句和正反問句的重新分類

丁聲樹(1961)認為“選擇問句是並列幾個項目，讓回答的人選擇一種。比方說，‘你看電影看戲？’”，“並列的項目常常用‘還是’連接”(丁聲樹, 1961:204)；“反復問在形式上也是一種選擇



問句，不過選擇的項目是一件事情的肯定和否定，平常不用‘還是’連接”（丁聲樹，1961:205）。該書對選擇問句和正反問句的分類涉及兩個標準：一是語義標準，並列的項目是否是一項肯定、一項否定；另一個是形式標準，是否使用“還是”。但是當這兩個標準產生矛盾時，以形式標準為主。比較：

(24) a. 你說去呀還是不去？（選擇問）（轉引自丁聲樹，1961:204）

b. 你去不去呢？（反復問）（轉引自丁聲樹，1961:205）

從語義上看，上面兩例都是肯定和否定並列。但是從形式上看，前者帶“還是”，後者不帶。丁聲樹（1961）把帶“還是”的（24a）歸入選擇問，把不帶“還是”的（24b）歸入“反復問”（即正反問）。

關於選擇問句和正反問句的討論，最有影響力的是黃正德（1988）。該文從模組理論出發，用“介詞懸空原則”、“詞語自主律”、“孤島條件”作為測量工具，指出帶“還是”的問句是地道的選擇問句，而不帶“還是”的“A 不 AB 型”與“AB 不 A 型”兩類問句是正反問句。這一分析給人以耳目一新之感，但是也給我們留下了不少值得進一步討論的問題。

文中指出“還是”選擇問句經過“‘並列刪除’的操作產生”，“必須受到方向性的限制與直接支配條件的約束”。但事實上“還是”問句可以違反上述限制。如：

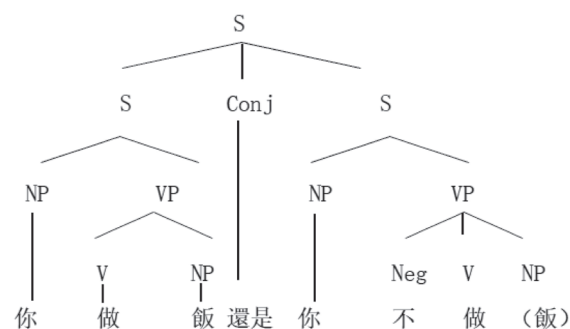
(25) a. 你到底做飯還是不做？

b. 你想要個男孩還是女孩？

例（25a）違反“方向性的限制”。該限制規定“如果同指的詞組在結構樹裏向左分枝，省略則應該是順方向的省略；如果同指詞組向右分枝，省略則應

該是逆方向的省略”（引自黃正德，1988）。如（26）所示，例（25a）中的同指成分“做飯”在結構樹中向右分枝，應該逆向省略，即“你到底做還是不做飯？”但是例（25a）卻違反這一原則，選擇了順向省略。

(26)



例（25b）則違反“直接支配條件”。該條件規定“凡是要經過‘並列刪除’而省掉的詞組，都必須受到並列成分的直接支配”（引自黃正德，1988）。但是例（25b）中，並列成分是“你想要個男孩”和“你想要個女孩”，省略的“想要個”並不是“你想要個女孩”中的直接成分。下面的例（27）就更難用相同項省略（刪除）來解釋了，如：

(27) 是先描紅後寫字還是不描就寫？

例（27）的相同項“描紅”“寫字”嵌在所在結構內部，而且“描紅”還是一個詞，按照“直接支配條件”，根本無法刪除。另外，黃正德（1988）的討論僅涉及單句中的“還是”問句，複句和句群中的“還是”問句同樣不能分析為並列刪除的結果。

再來看正反問句。黃正德（1988）指出同屬於正反問句的“A 不 AB 型”和“AB 不 A 型”在能否違反“介詞懸空”和“詞語自主律”上表現不同，比較：

(28) a. 你從不從這裏出發？（黃正德，1988） [A 不 AB 型]

b. \*你從這裏出發不從？（同上）

[AB 不 A 型]

(29) a. 他喜不喜歡這本書？（黃正德，1988） [A 不 AB 型]

b. \*你喜歡這本書不喜？（同上）

[AB 不 A 型]

文中將正反問句和“還是”問句分開的一個重要證據就是能否違反“介詞懸空”和“詞語自主律”，顯然這一證據並不充分。“A 不 AB 型”問句並不是在任何情況下，都能夠違反“介詞懸空”和“詞語自主律”。首先，不是所有的介詞都能違反“介詞懸空”原則，形成“A 不 AB 型”問句。我們發現只有單音節介詞才允許“介詞懸空”。以同義的單雙音節介詞“按—按照”為例。我們搜索了北京語言大學現代漢語語料庫（BCC）和北京大學現代漢語語料庫（CCL）。在 CCL 語料庫中找到 2 例“按不按”重疊式的例子，1 例“按不按照”重疊式的例子，1 例“按沒按”重疊式的例子，但都不是用在疑問句中，如例（30）所示；在 BCC 語料庫中只找到 8 例“按不按”重疊式的例子，如例（31）所示，其中 BCC（多領域）中有 4 例，BCC（微博）中有 4 例，只有 1 例用在從句中表示疑問（即例（31a））。如：

(30) a. 應該把按不按毛主席的既定方針辦，作為馬克思主義和修正主義的分水嶺。（CCL）

b. 我不管你按不按地畝，也沒功夫查你的帳簿，反正李連長家不該出那麼多！（同上）

c. 說現在兵難帶，就看你按沒按條令幹。（同上）

d. 這不是我高興不高興的問題，是你們市經委按不按照環保法規辦事的問題。（同上）

(31) a. 不知道劉震熊哥哥按不按常理出牌。（BCC（微博））

b. 按不按上級的指示落實計畫，這是黨的組織紀律觀念強不強的表現。

（BCC（多領域））

換個角度來看，上述例子其實說明了單雙音節介詞的重疊方式不同，單音節介詞直接以“A 不 A”方式重疊，而雙音節介詞只能重疊第一個音節，形成重疊式“A 不 AB”。

其次，表面上違反“介詞懸空”和“詞語自主律”的結構對否定詞也有限制。

漢語中有三個常用否定詞：不、沒、沒有。從前面的例子中可知，單音節和雙音節的動詞或介詞都可以用“不”進行正反重疊，如“去不去”、“從不從”、“喜不喜歡”、“按不按照”。

單音節介詞可以用“沒”進行正反重疊，但不能用“沒有”，如：

(32) 他究竟是哪年生的，在沒在南京生活過？

雙音節介詞既不能用“沒”，也不能用“沒有”進行正反重疊。我們考察了王永娜（2018）所羅列的 35 個雙音節介詞<sup>[2]</sup>，沒有用“沒”或“沒有”正反重疊的情況。即不能說“\*按照沒按照”“\*按照沒有按照”。如果重疊，只能重疊第一個音節，即“按沒按照”。

單音節和雙音節動詞都可以使用“沒”或“沒有”進行正反重疊，如：

(33) a. 他去沒去過他不應該去的地方？

b. 你醒沒有醒？

(34) a. 你發現沒發現，有的孩子善於人際交往，有的孩子就不行。

b. 張少顏問兩個人發現沒有發現疑點。

但是能用“沒/沒有”進行正反重疊的動詞很少，語料庫中大量存在的是單音節動詞“有”的正反重疊式“有沒有”。

總體來看，雙音節動詞正反重疊仍以重疊第一個音節為常，如：

- (35) a. 你發沒發現你們的村子正在沒落？  
 b. 你聞沒聞到這周圍的氣味？  
 c. 你考沒考慮過把他踢開？

類似的還有“看沒看見、聽沒聽見、聽沒聽到、想沒想到、發沒發現、回沒回來、丟沒丟掉、殺沒殺害、告沒告訴、碰沒碰見、碰沒碰上、欠沒欠債”。而且這類正反重疊式中只能用否定詞“沒”，不能用“沒有”，如不能說“\*發沒有發現”、“\*聞沒有聞到”、“\*考沒有考慮”。

綜上所述，表面上違反“介詞懸空”原則的“A不AB型”問句只限於單音節介詞，而且否定詞只能是單音節否定詞“不”；表面上違反“詞語自主律”原則“A不AB型”問句只能是雙音節的介詞和動詞，其中的否定詞只能是單音節否定詞“不”或“沒”。而且此時雙音節動詞和介詞正反重疊式的中間不能再插入其他成分，比如黃正德（1998）、徐杰（2001）都觀察到了這類句式中不能變換為“還是”問句，如：

- (36) a. \*你喜還是不喜歡那本書？（黃正德，1988）  
 b. 你羨不羨慕王先生？→\*你羨還是不羨慕王先生？

（徐杰，2001/2004:179）

- c.\*你從還是不從這裡出去？（黃正德，1988）

而且有些情況下正反重疊式後還可以再加時態助詞，如（33a）中的“去沒去過”，（35c）中的“考沒考慮過”。在這種情況下，同樣不能再添加“還是”，如不能說“\*去還是沒去過”，“\*考還是沒考慮過”。

據此，我們認為違反“介詞懸空”和“詞語自主律”原則的正反重疊式屬於詞彙重疊，重疊後仍

然是“詞”，因此可以像詞一樣參與句法運作，不能擴展，能加時態助詞。雙音節形容詞也有這類正反重疊式，如“高不高興”“意不意外”“驚不驚喜”“在不在意”。

與之相對，其他所謂沒有違反“詞語自主律”的“A不AB型”、“AB不A型”問句都可以插入“還是”變換為“還是”問句，如：

- (37) a. 他喜歡（還是）不喜歡那本書？  
 b. 他喜歡那本書（還是）不喜歡？

另外，黃正德（1988）的分析中還存在一個問題，即“AB不AB”問句歸屬不明。他指出“她喜歡這本書不喜歡這本書？”可以“設A等於‘喜歡這本書’，B等於零”，與“你來不來”一樣都屬於“A不A型”。在黃正德（1988）的分析中“AB不AB”問句有兩種生成方式。文中在討論“A不AB型”問句時指出“帶有[+Q]的屈折片語引發一條語音重疊律，把緊隨在[+Q]之後的成分重疊一次並在中間插入‘不’字。由於重疊的部分可大可小，其結果可以是‘喜不喜’或‘喜歡不喜歡’，也可以是‘喜歡這本書不喜歡這本書’等”。從這個角度看，“AB不AB”是通過重疊產生的；而文中在討論“AB不A型”問句時又指出“這類句式首先在深層結構形成‘AB不AB’的並列調語形式，後經一條‘照應省略規律’把第二個B去掉”，也就是說“AB不AB”是通過並列生成的。但是，不可否認的是，“AB不AB”問句是一個重要的疑問形式，是“A不A型”問句推導生成的重要步驟。因此僅僅將正反問句分為“A不AB型”和“AB不A型”不能涵蓋所有的問句類型。

與其他沒有違反“詞語自主律”的問句一樣，“AB不AB”問句中也可以添加“還是”，如“她喜歡這本書（還是）不喜歡這本書？”。

因此，我們認為可以把“還是”作為一道分水



嶺對正反問句和選擇問句進行重新分類。從形式角度講，能插入“還是”的問句為選擇問句；而不能插入“還是”的問句為正反問句。

重新分類之後，“從不從”“去沒去”“按不按照”“喜不喜歡”只是詞彙重疊的手段，在漢語中能夠違反“介詞懸空”、“詞語自主律”只是假像。漢語普通話中沒有“\*從沒有從”“\*按照沒有按照”這樣的組合，恰好說明漢語普通話中的介詞不能懸空。但是所有不能通過介詞正反重疊來標示疑問的結構都可以用“有沒有”重疊式表達，如“有沒有從北京出發？”“有沒有在南京市打過表演賽？”“有沒有按照我說的做？”因此，詞彙重疊式“有沒有”可以看做是漢語普通話中挽救介詞懸空的手段，這也是語料庫中大量存在“有沒有”重疊式的原因。

我們把所有能添加“還是”的問句都叫做選擇問句，這就帶來一個必須解決的問題：既然“還是”不是強制使用的，那麼帶“還是”的問句與不帶“還是”的問句有什麼不同？即“還是”在選擇問句中的作用是什麼？

#### 四、“還是”在選擇問句中的作用

前文中已經指出從句中表達疑問的句子中“還是”不能刪除，說明“還是”的使用一定與疑問有關。

請看黃正德（1988）所觀察到的語言事實（引自黃正德，1988）：

- (38) a. \* [我去美國不去美國] 比較好？  
 b. [我去美國還是不去美國] 比較好？  
 c. \* [你為什麼買書] 比較好？

黃正德（1988）使用“孤島條件”來解釋上述句子的不同，文中認為帶“還是”的問句不受“孤島條件”的限制，而不帶“還是”的問句與特指問

句一樣受“孤島條件”的限制。“孤島條件”是生成語法理論中關於移位的限制，即語言中的“孤島”不允許成分從中移出。但是例（38）中並沒有成分從主語“我去美國不去美國”中移出，顯然句子的合法性與“孤島條件”無關。

再比較下面兩組句子：

- (39) a. 這本書，[你買不買] 都行。  
 b. 這本書，[你買還是不買] 都行。  
 (40) a. \* 這本書，[你買不買] 比較好？  
 b. 這本書，[你買還是不買] 比較好？

上面兩例都涉及話題化結構，一般認為話題化結構涉及移位。從“孤島條件”看，上述例子存在矛盾。例（39）說明有沒有“還是”，都允許“這本書”從主語中移出，而例（40）又說明只有帶“還是”的問句才允許“這本書”從主語中移出。例（39b）和例（40b）的唯一的區別是述題部分是否是疑問句，因此它們的合法性與“孤島條件”無關，而是例（40a）的述題部分不是合法的疑問句。

同樣，例（38a）和例（38b）的差別同樣在於是否構成合法的疑問句。為什麼只有帶“還是”的句子才能跟“比較好”構成疑問句？因為只有對比才有“比較好”，要對比就要提供兩個或兩個以上比較項，而只有帶“還是”的句子才能明確地提供兩個比較項。閻錦婷等（2014）已通過實驗證明“還是”問句的疑問焦點一定是“A 還是 B”。為什麼形式上與之非常相似的“V 不 V”問句不行？黃正德（1988）其實已經給出了答案，“從語用角度來看”，“正反問句反而跟是非問句更為接近”，因為“正反問句的疑問焦點不一定是‘X 不 X’本身”，如“你喜不喜歡張三？”疑問點“可以是全句，可以是謂語的全部，也可以是賓語‘張三’”（黃正德，1988）。因此，“還是”的使用與疑問焦點有關，

這一點可以得到歷史的證明。

梅祖麟（1978）、李崇興（1990）、葉建軍（2008）、劉曉洲（2016）等已經指出“還是”在歷史上是兩個詞通過語法化融合為一個詞的。李崇興（1990）還明確指出“選擇問記號‘還是’成立的過程大致是：‘還’表‘卻’義→‘還’起加強語氣的作用，用於各種問句→還+是，用於選擇問→‘還是’成為一個語詞，作選擇問記號”。

根據梅祖麟（1978），在“還”進入選擇問之前，選擇問可以是“兩小句並列而不另加記號”，“用係詞作選擇問記號”、“選擇問記號成雙出現”，如：

(41) a. 問左右曰：今年男婚多，女嫁多？（宋書·王王殷沈傳）

（轉引自梅祖麟，1978）

b. 今我欲問，身中之事，我為常無常？（《雜寶藏經》）（同上）

c. 宏曰：卿為欲朕和親，為欲不和？（《南齊書·魏虜傳》）（同上）

這三類選擇問句仍然保留在現在漢語普通話口語中，只是作選擇問標記的係詞變成了“是”，如：

(42) a. 官分呢？私分呢？我也不懂。

b. 易先生到底請是不請？

c. 是競爭是揖讓呢？是衝突是調和呢？

選擇問句選擇係詞作為選擇問標記絕不是偶然，而是與焦點有關。二者幾乎同時發展完善起來，如石毓智、徐杰（2001）指出“到了五世紀左右，‘是’的各種焦點標記用法已經發展出來”，而梅祖麟（1978）指出“現代選擇問的句法在五世紀已經具型”。選擇問句中有疑問焦點，焦點前加用焦點標記“是”是再自然不過的事情。而“係詞的典型用法是聯繫兩個名詞項”，因此係詞“進入選擇問也要產生連接作用”（李崇興，1990），因此，當“還”與“是”

通過語法化凝固為“還是”之後，仍然保留“是”的焦點標記與連接作用也是很自然的事情。

綜上所述，“還是”的使用與焦點密切相關。“還是”的作用是標記並連接焦點。徐杰（2001）指出“所謂的各類疑問句式之間的對立實質上是焦點的不同表達方式在疑問句中的反應”（徐杰 2001/2004:172），“還是”問句也不例外，“還是”問句是多個疑問焦點共現形成的。“還是”的作用就是引入新的疑問焦點。

現在我們可以回答前面第二部分中提出的問題了，“還是”問句是利用哪種語法手段標示疑問的？答案是“還是”問句是由添加手段構成的疑問句，與是非問句相同，只不過“還是”問句添加的是疑問焦點。

句子中任何一個成分都可以成為疑問焦點，因此在單句中“還是”後面可以是各種句法成分。一個句子中可以省略其他所有成分，只留下焦點成分，焦點成分可以是名詞性的，也可以是動詞性的，如：

(43) a. 那你吃點什麼？火腿蛋還是乾酪雞蛋？

b. 控制還是聚合？

這一類型在新聞標題中大量存在，因為新聞標題要求簡潔有力，所以只列出疑問焦點是最合適的方式。

我們上文中已經指出“還是”不能連接單音節介詞，如不能說“\*從還是不從”，是因為“還是”不能插入詞彙內部。而“還是”不能用於連接雙音節介詞，如不能說“\*你按照還是不按照我說的做？”則是介詞的性質決定的，因為介詞是虛詞，無法單獨回答問題，也無法承擔重音，因此不能作為焦點，自然不能用“還是”連接。甚至有時候用“還是”連接介賓短語時，介詞還可以省略，如：

(44) a. 但不知這笑聲是從哪方面來的，（從）

後花園還是（從）隔壁？

b. 你從哪兒出去？從這兒還是（從）那兒？（自造）

即使在允許介詞懸空的方言中，介詞的性質也會影響能否懸空。比如宗守雲（2019）就發現雖然在張家口方言中，介詞懸空是“顯赫的句法結構”，但是仍然“受到很大的限制”，比如“虛化程度高的介詞，不容易懸空”。<sup>[1]</sup>

句群中的“還是”在標記所在分句的焦點的同時，還能明確前一個句子的疑問焦點。以（13c）為例，重述如下：

（45）你瘋了（嗎）？還是真的老糊塗了（呢）？（邢福義，1993）

前一個句子為是非問句，疑問焦點可以是主語“你”，也可以是謂語“瘋了”，還可以是全句“你瘋了”。當“還是”問句出現之後，“還是”問句中的焦點要與是非問句中與之對應的焦點結合，因此是非問句中的疑問焦點得到明示，只能是謂語部分。

由於“還是”問句中有多个疑問焦點，理論上講每一個疑問焦點前都可以加焦點標記，這就形成了“是……還是”配合使用的句子形式。由於焦點標記不是強制性的，因此前面的“是”可以用也可以不用。甚至後面的“還是”也可以不用，如“你打籃球打排球？”但是使用“還是”有凸顯疑問焦點的作用。

## 五、“還是”問句的語用突破

網絡中“還是”選擇問句有很多特殊的用法，如“還是”後的分句省略，請看：

（46）a. 突然覺得沒有衣服穿了，該收拾衣

櫃了，還是……？（BCC（微博））

b. 遇到如此無恥之人，是我的不幸還是……？（同上）

c. 是激動，滿意，懊惱，還是……？（同上）

這裏都省略了“還是”後面的疑問焦點，但是三者想要傳達的信息卻完全不同。（46a）是用“還是”來提示聽話人還有其他的選項，從而達到否定上一選項的目的；而（46b）是通過“還是”暗示無法找到另一個疑問焦點，只有一個選項，從而達到肯定這一選項的目的；（46c）則是通過“還是”提示除上述選項之外，還有其他選項，類似於“等等”。

再如“還是”問句中的兩個選項可以是同義詞語：

（47）a. 你是想死呢，還是不想活了？（BCC（微博））

b. 你的答案是什麼？是接受還是不拒絕？（同上）

甚至選擇項可以是相同的詞語，張言軍（2009）、劉穎、羅堃（2018）已對該現象做過討論。如：

（48）a. 是不睡呢還是不睡呢？（BCC（微博））

b. 我是該不去呢，還是不去呢，還是不去呢？（同上）

上述例（48）其實都是利用“還是”進行疑問焦點重述，從而達到肯定疑問焦點的目的。

我們可以看到，例（46）-例（48）中的“還是”問句的特殊用法都沒有超越“還是”的語義和語法，其中“還是”仍然是疑問焦點標記，語義上沒有發生變化；從語法上看，“還是”問句用在單句和複句中，其後可以加上語氣詞“呢”。“還是”可以與“是”組合使用，與普通話中“還是”問句也並無不同。上述網絡中的特殊“還是”問句是利用“還是”所具有的焦點標記功能創造出的特殊語用效果，

屬於語用上的創新。

徐杰、覃業位（2015）提出了“語言特區”的概念，指出詩歌文體、標題口號和網絡平臺三大領域“可以有條件突破慣常語言規律約束”。通過考察，我們看到選擇問句在語言特區中有語法上的創新，如網絡、詩歌中的黏着語素可以成詞，進入選擇問句。但更多的是語用上的創新，即利用該結構的核心功能表達特殊的語用效果，如例（46）-例（48）所示的網絡中的各類特殊用法。語用創新也應該是語言特區中的重要組成部分，語用上的創新必須保留原成分的核心語義特徵、語法功能，這是語用創新的基礎和限度。

語用創新的目的是突破慣常思維，引人注意。Shklovsky, Viktor（1965）指出習慣性概念可以自動化感知，產生的結果是熟視無睹，而藝術可以利用陌生化（defamiliarization）技巧來消除知覺的自動性，從而增加感知的難度和時長，產生審美效果。語用創新同樣可以看做是陌生化的一種手段，選用一個慣常形式表達非常規的語用意義，以此來消除自動化感知，達到引人注意的目的。總而言之，語法創新能夠豐富核心語法規則系統，而語用創新則能夠擴大核心語法規則的適用度，使語言形式和語用功能之間的對應更加多樣化，滿足不同語境和表達的需要。

## 六、結論

“還是”問句可以出現在從句、單句、複句、句群等各語言層面。從句中表達疑問的“還是”問句中“還是”不能刪除，也不能替換為“或者”；雖然複句和句群中的“還是”問句中，“還是”可以替換為“或者”，但二者有不同的句法表現。使

用“還是”的問句不能再使用其他標示疑問的語法手段，如添加、重疊，而使用“或者”的問句則不受此限。而且在句群中，“或者”還能夠連接“還是”問句。另外，“還是”問句與“是非問句”“正反問句”一樣能夠抑制疑問代詞的[+q]功能。因此，“還是”是通過語法手段標示的疑問句類型。從歷史上看，“還是”是由強調副詞“還”與焦點標記“是”融合而成的，“還是”主要承擔焦點標記功能，“還是”問句是利用“添加”語法手段構成的疑問句，添加的是一個新的疑問焦點。

我們依據能否添加“還是”將選擇問句和正反問句進行了重新分類，表面上看能夠違反“介詞懸空”和“詞語自主律”原則的“A不AB型”問句，如“你從不從這兒走？”“你按不按照我說的做？”“你喜不喜歡這本書？”這一類問句，不能添加“還是”，屬於正反問句，是通過詞彙重疊形式構成的問句，實際上並沒有違反“介詞懸空”和“詞語自主律”；而其他能夠添加“還是”的問句，如“A（還是）B”，“AB（還是）不/沒/沒有AB”，“AB（還是）不/沒/沒有A”以及“A（還是）不/沒/沒有AB”則都屬於選擇問句。

選擇問句中是否使用“還是”與焦點有關，使用“還是”可以凸顯疑問焦點，起到強調疑問焦點的作用。

網絡中的特殊“還是”問句是利用“還是”所具有的焦點標記功能創造出的特殊語用效果，屬於語用上的創新。

### 註釋：

[1] 文中所有的例句大部分來源於北京語言大學現代漢語語料庫（BCC）和北京大學現代漢語語料庫



(CCL)，除非行文需要不再隨文注明；引用前人文獻或自造的句子隨文注明。

[2] 根據王永娜(2018)，我們所考察的雙音節介詞有：因為、除了、憑著、按著、依著、趁著、本著、朝著、沿著、順著、就著、沖著、挨著、為著、齊著、靠著、照著、隨著、按照、根據、基於、經由、通過、依據、由於、為了、除卻、除去、作為、對於、自從、及至、關於、至於、鑒於。

[3] 根據宗守雲(2019)，張家口方言中的雙音節介詞比單音節介詞更容易懸空，比如用來引介某種標準的“按、照”不能懸空，“按照、照住”可以懸空。這一點與普通話口語不同。

參考文獻：

丁聲樹 1961 《現代漢語語法講話》，北京：商務印書館 2002 年版。

侯瑞芬 2004 “無論……都……”中“或者”與“還是”的差異，《北京教育學院學報》第 3 期。

黃正德 1988 漢語正反問句的模組語法，《中國語文》第 4 期。

李崇興 1990 選擇問記號“還是”的來歷，《語言研究》第 2 期。

劉開驊 2008 選擇問句疑問語氣詞脫落的歷史軌跡與內在動因，《合肥師範學院學報》第 5 期。

劉曉洲 2016 漢語“還是”的語法化，《濱州學院學報》第 5 期。

劉欣朋 2018 “還是”和“或者”的語義差異及認知分析，《漢字文化》第 1 期。

呂叔湘 1980 《現代漢語八百詞》，北京：商務印書館 2006 年版。

梅祖麟 1978 現代漢語選擇問句法的來源，載梅祖麟 2000《梅祖麟語言學論文集》，北京：商務印書館。

邵敬敏 1994a 現代漢語選擇問研究，《語言教學與研究》第 2 期。

邵敬敏 1994b 間接問句及其相關句類比較，《華東師範大學學報（哲學社會科學版）》第 5 期。

石毓智 徐杰 2001 漢語史上疑問形式的類型學轉變及其機制——焦點標記“是”的產生及其影響，《中國語文》第 5 期。

王永娜 2018 介詞在句法、韻律、語體上的分佈和對應，《世界漢語教學》第 3 期。

邢福義 1993 選擇問的句群形式，《漢語學習》第 6 期。

徐杰 姚雙雲 覃業位 2016 詩歌作品中粘著語素的自由用法，《語言和語言學》第 5 期。

閻錦婷 王萍 石鋒 2014 普通話選擇問句的語調格局，《語言文字應用》第 1 期。

閻夢月 2019 析取並列標記“或者”與“還是”的類型學意義，《語言研究》第 1 期。

葉建軍 2008 疑問副詞“還”溯源，《安徽大學學報（哲學社會科學版）》第 1 期。

張晉濤 2008 略論連詞“或者”在疑問句中的使用，《吉林師範大學學報》第 3 期。

張言軍 2009 “是……，還是……”的非常規用法，《語文建設》第 1 期。

劉穎、羅堃 2018 新興的選擇問句形式功能錯配現象，第十六屆中國當代語言學國際研討會論文。

朱德熙 1982 《語法講義》，北京：商務印書館 2003 年版。

宗守雲 2019 介詞懸空：張家口方言的顯赫句法結構，《中國語文》第 5 期。

Huang, C.T. James, Li, Y.H. Audrey, and Li, Yafei, 2009. The Syntax of Chinese. Cambridge University Press.

Xu, Liejiong & D.T. Langendoen. 1985. Topic Structure in Chinese. Language 61 (1) :1-27.

Shklovsky, Viktor 1988 Art as Technique. In K.M. Newton (eds.) Twentieth-Century Literary Theory: A Reader. London: MacMillan Education Ltd. 3-5.

張瑩 安慶師範大學人文學院 zhangying0491@163.com